



**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving Public Works and Government**  
**Services Canada/Réception des soumissions Travaux**  
**publics et Services gouvernementaux Canada**  
**Pacific Region**  
**401 - 1230 Government Street**  
**Victoria, B.C.**  
**V8W 3X4**  
**Bid Fax: (250) 363-3344**

## SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### Comments - Commentaires

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Public Works and Government Services Canada -  
Pacific Region  
401 - 1230 Government Street  
Victoria, B. C.  
V8W 3X4

<b>Title - Sujet</b> NGCC Gordon Reid - Radoub à quai	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> F1782-16C752/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> F1782-16C752	<b>Date</b> 2016-11-24
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$XLV-242-7116	
<b>File No. - N° de dossier</b> XLV-6-39146 (242)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2016-12-19</b>	
<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Pacific Standard Time PST	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> Specified Herein - Précisé dans les présentes	
<b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input checked="" type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Szczesniak, Michal	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> xlv242
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (250) 507-0647 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

## **MODIFICATION 002 À L'INVITATION F1782-16C752/A**

La présente modification vise à :

Réviser les modalités de la demande de soumissions.

La présente modification comprend des révisions à l'invitation à soumissionner et doit donc être prise en considération par les soumissionnaires dans leurs réponses.

### **Révision 003 :**

Supprimer :

L'article 2.5 (Conférence facultative des soumissionnaires) dans son intégralité; et

Insérer :

#### **« 2.5 Conférence facultative des soumissionnaires**

Une conférence des soumissionnaires sera organisée à Port Hardy (Colombie-Britannique) le 1<sup>er</sup> décembre 2016.

Dans le cadre de la conférence, on examinera la portée du besoin précisé dans la demande de soumissions et on répondra aux questions qui seront posées. On recommande aux soumissionnaires qui ont l'intention de présenter une soumission d'assister à la conférence ou d'y envoyer un représentant.

Les soumissionnaires doivent envoyer un courriel à l'autorité contractante au plus tard à 14h00 (HNP) le 30 novembre 2016 pour confirmer leur présence à la conférence des soumissionnaires.

L'autorité contractante enverra des détails sur la conférence aux participants inscrits. On pourrait demander aux participants à la conférence de produire une pièce d'identité valide avec photo émise par le gouvernement et de signer des feuilles de présence. Les participants à la conférence doivent respecter l'ensemble des règlements, des instructions et des directives en vigueur sur les lieux. Toute précision ou tout changement apporté à la demande de soumissions à la suite de la conférence des soumissionnaires sera inclus dans la demande de soumissions, sous la forme d'une modification. Les soumissionnaires qui ne participeront pas à la conférence pourront tout de même présenter une soumission. ».

### **Révision 004 :**

Supprimer :

L'article 2.6 (Visite facultative des lieux/du navire) dans son intégralité; et

Insérer :

#### **« 2.6 Visite facultative des lieux/du navire**

Il y aura une visite à bord du navire immédiatement après la conférence des soumissionnaires. Les participants à la visite des lieux ne doivent pas monter à bord du navire sans le consentement de l'autorité contractante. On recommande au soumissionnaire ou à son représentant de visiter le navire pendant la visite facultative des lieux.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
F1782-16C752/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
F1782-16C752

Amd. No. - N° de la modif.  
002  
File No. - N° du dossier

Buyer ID - Id de l'acheteur  
xlv242  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

Les soumissionnaires doivent envoyer un courriel à l'autorité contractante au plus tard à 14h00 (HNP) le 30 novembre 2016 pour confirmer leur présence à la visite des lieux.

On pourrait demander aux participants à la visite des lieux de produire une pièce d'identité valide avec photo émise par le gouvernement et/ou de signer des feuilles de présence. Les participants à la visite des lieux doivent respecter l'ensemble des règlements, des instructions et des directives en vigueur sur les lieux et sur le navire. La visite des lieux sera d'une durée limitée, comme déterminée par l'autorité contractante au cours de celle-ci. Tous les participants à la visite des lieux devront débarquer immédiatement du navire à la suite de celle-ci. Aucun autre rendez-vous ne sera accordé aux soumissionnaires qui ne participeront pas à la visite ou qui n'enverront pas de représentant, mais ils pourront tout de même présenter une soumission. Toute précision ou tout changement apporté à la demande de soumissions à la suite de la visite des lieux sera inclus dans la demande de soumissions, sous la forme d'une modification. ».

**Toutes les autres instructions, les modalités et les conditions restent les mêmes.**